



Diario de Ávila



La exposición, día a día

SUPLEMENTO DE DIARIO DE ÁVILA

MIÉRCOLES 23 DE JUNIO DE 2004

Número 53



141.883

personas

visitaron 'Téstig' durante las siete primeras semanas



EL PORQUÉ DE ESTA 'SANTA ANA TRIPLE'

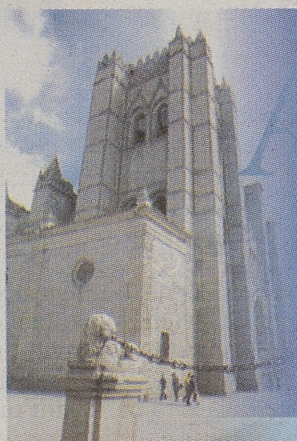
Dicen los expertos que este lienzo del XV es una variante iconográfica de la Sagrada Familia, en la que aparece la santa con la Virgen y el Niño



Un sexteto masculino para la segunda jornada polifónica

Las Jornadas Polifónicas Internacionales Ciudad de Ávila ofrecen la posibilidad de disfrutar de una de las formaciones más alabadas en Europa. El sexteto masculino Anima Vocal Ensemble, de San Petesburgo, actuará en San Francisco a partir de las 21,00 horas.

'Santa Ana triple' es una grisalla, por su la utilización de los colores gris, blanco y negro, aunque también abunda el dorado.



Ávila te abre las puertas



Ayuntamiento de Ávila



Pieza a pieza

Como una 'matriusca' rusa

'Santa Ana Triple', de Sansón Delli, aporta una variante iconográfica de la Sagrada Familia

LAURA GARCÍA ROJAS / ÁVILA

Santa Ana acoge en su regazo a la Virgen María y ésta a su Hijo. Cuando uno se acerca a este cuadro pintado por Sansón Delli, revolotea por la cabeza esa idea tan recurrente de las *matriuscas* rusas, esas muñecas que en sus entrañas guardan otras muñecas y así hasta que el espacio interior se hace tan pequeño que no cabe ninguna más.

Aunque a este lienzo al óleo y temple pegado a tabla se le conoce por el nombre de *Santa Ana con la Virgen y el Niño*, tiene otro título más sugerente *Santa Ana Triple*. Como sugerente es el cromatismo que envuelve todo el cuadro. Los expertos lo llaman grisalla. La utilización del blanco, negro y una gama de grises tiene como objetivo la imitación de relieves escultóricos y la recreación de espacios arquitectónicos. Aunque «el oro destaca sobre el fondo gris ('blanco prieto') que domina en la obra en la que, como es natural en una grisalla, prima el dibujo».

Los expertos dicen que esta composición, «una variante iconográfica de la Sagrada Familia», es de indudable «calidad». Santa Ana aparece sentada frontalmente, con una Virgen adolescente que

sostiene a su vez a Jesús, curiosamente colocado de pie, jugando con un pájaro al que su Madre controla sujeto por un hilo. Es un ave que esconde un sentido simbólico: «La tristeza de María está ligada a ese jilguero, símbolo de la Pasión que espera al infante». El Niño Jesús, por su parte, aparece en una figura graciosa, infantil y bella, con pose elegante y clásica. Tiene cabellos rizados, escalonados en gruesos mechones».

Junto a Santa Ana, la Virgen y el Niño -curiosamente no hay signo en sus rostros de complicidad ni miradas que establezcan relación entre ellos- aparecen en este esquema compositivo otras figuras: Santa Catalina y San Cristóbal. En ese segundo plano aparece también un hombre que cuida de su rebaño, enmarcado en un paisaje que, según analizan los expertos en arte, pudieran estar basados en entornos de Ávila, ciudad donde vivió Sansón Delli, al menos, de 1460 a 1490. Se muestra «una ciudad amurallada que, sin duda, se inspira en la propia Ávila y alude a la santa», aseguran los expertos en la materia.

Sansón Delli, el hermano menor de la saga familiar de los Delli, comenzó su formación como



'Santa Ana con la Virgen y el Niño' procede del Museo Catedralicio de Ávila.

aprendiz de orfebre. De origen florentino, se le supone su llegada a Ávila hacia 1442, aunque sí «existe abundante documentación, como pagos referentes a obras suyas realizadas en la Catedral de Ávila y a

su nombramiento como pintor oficial de la seo abulense», apuntan los investigadores. De su origen y formación, ha quedado en sus obras «palpables notas italianizantes inmersas en las ondas del

Gótico internacional». En concreto, en esta *Santa Ana Triple* «se advierten préstamos hispanoflamencos, evidentes en el modelo, minuciosidad, realismo y plegados metálicos».

'Testigos', en un callejero de bolsillo

Caja de Ávila, con el Ayuntamiento, ha editado 200.000 mapas para acercar la ciudad al turista

REDACCIÓN / ÁVILA

Las Edades del Hombre están presentes hasta en parte de los cajeros abulenses por medio de callejeros de bolsillo que, editados por Caja de Ávila en colaboración con el Ayuntamiento de la capital, acercan al visitante los rincones de la ciudad amurallada.

Diseñados por la Escuela de Topografía, este callejero de pequeño tamaño que hace referencia a 'Testigos', es una especie de desplegable con un mapa de pequeño tamaño donde están ubicados los principales monumentos que el turista no se puede perder, además de visitar la muestra

instalada en el interior de la Catedral.

De estos mapas manejables, se han editado un total de 200.000 ejemplares de los que aproximadamente la mitad han ido a parar a manos del Ayuntamiento de Ávila. «Se ha distribuido ya una parte en el Centro de Recepción de Visitantes, en los parking habilitados con motivo de Las Edades del Hombre y se distribuirán en aquellos puntos que el Ayuntamiento estime oportuno», explica un representante de Caja de Ávila. La entidad ha hecho lo propio en su red de cajeros y oficinas abulenses, pero además los ha ex-



El callejero incluye la situación de los monumentos más importantes de la ciudad. / ANTONIO BARTOLOMÉ

portado a sus oficinas de Madrid.

La edición de este práctico callejero persigue un objetivo doble: «La promoción de Las Edades y de la propia ciudad», en una iniciativa en la que han trabaja-

do tanto la entidad bancaria como el Ayuntamiento, ya que «desde el principio ha existido una estrecha colaboración» para la promoción de 'Testigos' y del turismo en Ávila, en esta urbe

que, como se pone de manifiesto en el citado callejero, es Ciudad Patrimonio de la Humanidad. En definitiva, una iniciativa más para 'tirar' del carro del sector turístico abulense.

Actualidad cultural

Agenda

HOY

MÚSICA

Jornadas Polifónicas

Actuación del grupo Anima Vocal Ensemble, de San Petersburgo. Auditorio Municipal de San Francisco. 21,00 horas. Entrada libre hasta completar el aforo.

EXPOSICIONES

Fotografía de la naturaleza

Aula de San Segundo. Visitable a diario, de 11,00 a 14,00 y de 17,00 a 21,00. Hasta el 24 de junio.

Certamen de ilustración 2003

Sala de Caja Duero. Visitable los días laborables de 19,00 a 21,00. Hasta el 29 de junio.

Estampas de la Tierra de Ávila

Fotografías sobre actividades y oficios tradicionales del campo, realizadas por Jesús María Sanchidrián. Museo de Ávila. Visitable hasta el mes de julio.

Nuevos fondos del Museo de Ávila

Últimas adquisiciones realizadas por la institución (pintura, arqueología, etnografía...). Museo de Ávila. Visitable hasta finales de año.

Pintura de Fernando Plaza

Claustro del Torreón de los Guzmanes (sede de la Diputación Provincial de Ávila). Visitable de lunes a viernes de 12 a 14 y de 17 a 20 horas. Hasta el 2 de julio.

'La vida palaciega'

Monasterio Nuestra Señora de Gracia de Madrigal. Visitable de martes a sábado, de 11,00 a 19,00. Hasta el 30 de junio.

'Exposición de la Naturaleza'

Sala de Caja de Ávila en Burgoondo. Visitable todos los días de 19,30 a 21,30 horas, y los festivos, también de 12,00 a 14,00.



Sexteto integrante del grupo ruso Anima Vocal Ensemble.

Voces graves en las Jornadas Polifónicas

El sexteto Anima Vocal Ensemble, de San Petersburgo, ofrece hoy en el Auditorio de San Francisco el segundo de los conciertos programados en las jornadas musicales

DAVID CASILLAS / ÁVILA

ANIMA Vocal Ensemble, considerado por críticos y aficionados uno de los grupos de música vocal de más alto nivel de cuantos actualmente actúan en Europa e incluso en todo el mundo, actuará esta noche en las VII Jornadas Polifónicas Internacionales Ciudad de Ávila, protagonizando el que será el segundo concierto del programa.

Este sexteto de voces graves, que desde su fundación en el año 1992 no ha cosechado más que éxitos, está formado únicamente por profesionales graduados en el prestigioso St. Petersburg Conser-

vatoire. Siendo Rusia, su nación de origen, y Alemania, muy cercana geográficamente, los dos países en donde más se prodiga sobre los escenarios, tiene esta agrupación la buena costumbre de realizar giras por varios países de Europa en los que, además de admirar por la calidad de sus interpretaciones de música sacra y profana, suele conseguir la mayoría de los galardones a los que se presenta.

El conjunto, que selecciona muy cuidadosamente su programa en función del escenario donde va a actuar, cuenta con un repertorio muy amplio de temas y

de estilos, aunque tiene preferencia por fragmentos de la Liturgia Divina y las Vísperas de Tchaikovsky y Rakhmaninov, trabajos espirituales de P. Tchesnokov y arreglos originales de canciones populares rusas. Esa versatilidad, unida a su capacidad para reinterpretar piezas seculares, hacen de Anima Vocal Ensemble una formación que a su indudable calidad une una singular capacidad para, con todo el respeto que merece, hacer de la música clásica algo nuevo.

Para la actuación de esta tarde en Ávila, que se celebrará en el Auditorio Municipal de San Fran-

cisco a partir de las 21,00 horas, han elegido un programa dividido en dos partes claramente diferenciadas por su temática. En la primera mitad interpretarán piezas de música coral sacra rusa (compuestas por Degtjarev, Rusanov, Musorgsky, Tchaikovsky, Tchesnokov, Kossolapov o Rakhmaninov), mientras que la segunda estará dedicada por completo a recrear una serie de temas de música secular y canciones populares rusas.

La entrada al concierto, como todas las de las Jornadas Polifónicas, será libre, hasta completar el aforo de la sala.



Obra Social
CAJA DE ÁVILA

Caja de Ávila

de **Compras**

ANTIGÜEDADES RESINA
C/ Enrique Larreta nº 1. A 50 m. de la Catedral

ARCO ARTE EN CÖCINAS C/ Cronista Gil González Dávila, 1. Esquina Hornos Calero, zona Rivilla. Tel.: 920 254 461.

CENTRO DE ESTÉTICA DAMA C/ San Juan de la Cruz nº 1. Tel.: 920 251 550

HIPER PLATA Joyería en plata y artículos de regalo. C/ Eduardo Marquina, 26. Tel.: 920 25 72 66

PELETERÍA NAVARRO Arreglos y conservación. Todo en piel. C/ Félix Hernández, 12. Tel.: 920 214 361

PRENATAL Avda de Portugal, 13. Todo para el bebé Tel.: 920 25 36 85

**Bares y Cafeterías**

ATÓMIKO CAFÉ Avda. de Madrid, 74. Panorámica de la muralla. Café, Te y Copas.

BAR LA ROCA Pinchos y raciones. C/ Virreina María Dávila, 1. Tel. 920 22 67 71

CAFÉ BAR PATU'S
C/ Don Gerónimo, 11. Desayunos, Bocadillos y Raciones.



CAFETERÍA FORTALEZA C/ Reyes Católicos, 13. Desayunos con repostería casera y paellas.

CAFÉ BAR M-30 Ntra. Sra. De Sonsoles, 108. Tel.: 920 25 31 48. Raciones y Bocadillos

CAFÉ BAR VENUS. Avda Juan Pablo II, 10. Gran variedad en tapas y desayunos. Tel. 920 25 49 50

Restaurantes

BAR - RESTAURANTE SUR Terraza. Menús diarios 7 euros. Telf.: 920 25 54 66

BARBACANA Plaza de Santa Teresa 8. Cocina tradicional y de vanguardia. Tel.: 920 22 00 11

BURGUER PRISMA Paseo de San Roque, 16. Tel.: 920 225 900 Ávila. Comida rápida.

CASA DE POSTAS San Segundo, 40 (frente a la muralla y catedral). Asados. Tel.: 920 35 21 53

CASA FELIPE HOSTAL Mercado Chico, 12. Tel.: 920 213 924. Menú con chuletón 15 euros.

CASA GUILLERMO Plaza del Mercado Chico, 3. Ternera Ávila y bacalao. Telf.: 920 257 583.

EL COLMENAR Ctra. Villacastín - Vicolozano Tel.: 920 259 050, Ávila. Menús diarios.

EL EMPERADOR Avda. de Juan Pablo II, 12. Tel.: 920 256 180. Ávila. Menús 7,50 euros.

EL MOLINO DE LA LOSA
Bajada de la Losa, 12. Tel.: 920 211 101. Ávila. Carta selecta.

EL PALOMAR C/ Vara de Rey, 5. Menús casa y exposición. Tel.: 920 25 67 92.

EL PÓRTICO Avda. Juan Carlos I, 27 (Ctra. Ávila-Madrid). Asados, carnes, pescados a la brasa. Tel.: 920 352 441 / 442

EL RANCHO Ctra de Sonsoles, Tel.: 920 220 002. Ávila. Especialidad en carnes de Ávila a la brasa.

EL RUEDO Enrique Larreta, 5 Tel.: 920 213 198. Ávila. Cocina castellana.

EL SOPORTAL Plaza de Santa Teresa, 8. Telf.: 920 22 26 61. Ávila. Carnes de Ávila.

HNOS MARTÍN Ctra de Madrid frente a la S.S. Tel.: 920 212 541. Ávila. Menu 7,50 euros.

HOSTERÍA DE BRACAMONTE C/ Bracamonte, 6. Horno de asar. Cocina de vanguardia. Tel.: 920 25 12 80

HOSTERÍA LAS CANCELAS C/ Cruz Vieja, 6. Telfs.: 920 21 22 49 y 920 21 22 50. Ávila. Cocina Castellana y de Temporada

LA ALCAZABA Plaza Mosén Rubí, 3. Telf. y Fax: 920 25 62 90. 05001 Ávila. Menús personalizados para banquetes.

LA BAHIA San Pedro Bautista, 3. Tel.: 920 213 569. Ávila. Menús diarios 8 euros.

LA BODEGA DE PAQUITA C/ San Segundo, 19. Tel.: 920 25 08 15. Ávila. Menús Edades y Asados

LA BODEGA DE VALLESPÍN C/ Vallespín, 1. Menús y raciones. Tel.: 920 213 797

LA CASONA Plaza de Pedro Dávila, 6. Telf.: 920 25 61 39. 920 25 62 39. 05005. Ávila. Menús a la carta. Asados

LA TABERNA DEL LAGARTIJO Junto al Mercado Chico, Tel.: 920228825. Ávila. Terraza.

LA TOJA Paseo de San Roque, 27. Tel.: 920 256 284. Menús diarios y comida casera.

LAS CUBAS Figones, 11 Tel.: 920 300 125. Arévalo (Ávila) Especialidad en Asados.

LAS MURALLAS Plaza de San Vicente, 3. Tel.: 920 229 362. Ávila. Asados y chuletón.

LA POSADA DE LA FRUTA Plaza Posada de la Fruta, 8. Tel.: 920 25 47 02 - 920 22 09 84. Cocina casera. Menús variados

LA PINILLA Figones, 1. Tel.: 920 300 063. Arévalo (Ávila). Especialidad en cochinillo

LA SANTA Plaza de Santa Teresa, 16. Teléfono 920 21 21 56. Grandes terrazas de verano.

LOS FOGONES Comuneros de Castilla 10 Tel.: 920 223 804. Ávila. Menús y asados.

MEDIEVAL, HOSTAL Enrique Larreta, 5 Tel.: 920 254 810. Ávila. Menús variados.

NTRA SRA DE SONSOLES Ctra de Toledo Km 4,2 Tel.: 920 227 376. Carnes a la brasa.

PIPOL San Segundo, 14 Tel.: 920 213 277. Ávila. Menús y comida rápida.

PRADOS Sargento Provisional S/N Tel.: 920 228 998. Ávila. Menús 6 euros.

RENFE Paseo de la Estación s/n. Telf.: 920 227 622. Comida casera. Menú 6 euros.

ROSY David Herrero, 3 Tel.: 920 254 088. Ávila. Menús económicos y comida casera.

SANJUANIEGO Urb. Prado Sanjuaniego. Menú diario y carta variada. Tel.: 920 22 20 09.

SIGLO XII Arco de la Catedral, 6. Tel.: 920 252 885 Ávila. Menús 11 euros.

SOL Vasco de Quiroga, 1 Tel.: 920 226 424. Ávila Menús 7 euros. Chuletón de Ávila.

TRES SIGLOS Y HOSTAL DON DIEGO
C/ Comuneros de Castilla nº 7. Cerca de la catedral. Menús variados. Tel.: 920 254 810.

VALLE AMBLÉS Ctra Piedrahita Km 3,8 Tel.: 920 269 779. La Colilla. Ávila. Menús 7,60 euros.

VENTA LA CANALEJA Junto a los Cuatro Postes. Ávila. Tel.: 920 213 131. Menús 8,50 euros

VENTA LA COLILLA Ctra 110 Km 261- Tel.: 920 269 747. La Colilla (Ávila). Comida Casera

VENTA DEL JAMÓN Ctra de Burgohondo Km 2. Tel.: 920 227 305. Ávila. Embutidos

VENTA DE SAN JOSE Ctra de Burgohondo Km 2. Tel.: 920 212 504. Ávila. Carnes

VENTA DEL SOTO Ctra de Burgohondo 17, Tel.: 920 229 587. Ávila. Comida Casera

VENTA DE SAN ISIDRO Ctra de Burgohondo Km 1,8. Telf.: 920 22 89 89. Especialidad en callos

Hostales

CASA RURAL DOÑA LIGIA Gredos. Valle del Tiétar. Mijares. Ávila. Reservas: 687 235 482. Tel. 920 38 50 15

HOSTAL SAN JUAN ** Nuevo. A 200 m. de la Catedral. C/ Comuneros de Castilla 3. Tel.: 920 25 14 75

HOSTAL EL PINAR DE ÁVILA Pol. Industrial Las Hervencias. Junto Estación de Servicio. Tel.: 920 352 394

Provincia de Ávila*una tierra por descubrir*

Visite los pueblos de
**Valle del Alberche
y Tierra de Pinares**

Diputación de Ávila